

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 82



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 16. marts

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2011/C 82/01	Euro maiņas kurss	1
V <i>Atzinumi</i>		
ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS		
Eiropas Komisija		
2011/C 82/02	EK Septītās pamatprogrammas pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrāciju pasākumiem (2007.–2013.) uzaicinājums iesniegt projektu pieteikumus konkursam 2011. gada darba programmā "Cilvēki"	2
Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO)		
2011/C 82/03	Paziņojums par atklātiem konkursiem	3

LV

Cena:
EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 82/04	Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu termiņa beigām	4
--------------	--	---

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 82/05	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6068 – ENI/AcegasAps/JV) ⁽¹⁾	5
2011/C 82/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5928 – Sea-Invest/EDF/OTCM) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	6

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2011/C 82/07	Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	7
--------------	--	---



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 15. marts

(2011/C 82/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3884	AUD	Austrālijas dolārs	1,4105
JPY	Japānas jena	112,39	CAD	Kanādas dolārs	1,3779
DKK	Dānijas krona	7,4587	HKD	Hongkongas dolārs	10,8267
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86740	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,9086
SEK	Zviedrijas krona	8,9790	SGD	Singapūras dolārs	1,7844
CHF	Šveices franks	1,2756	KRW	Dienvidkorejas vona	1 577,24
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,7478
NOK	Norvēģijas krona	7,9140	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,1255
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3835
CZK	Čehijas krona	24,394	IDR	Indonēzijas rūpija	12 254,64
HUF	Ungārijas forints	274,04	MYR	Malaizijas ringits	4,2596
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	60,818
LVL	Latvijas lats	0,7069	RUB	Krievijas rublis	40,1025
PLN	Polijas zlots	4,0584	THB	Taizemes bāts	42,291
RON	Rumānijas leja	4,1808	BRL	Brazīlijas reāls	2,3259
TRY	Turcijas lira	2,2034	MXN	Meksikas peso	16,7628
			INR	Indijas rūpija	62,8200

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS KOMISIJA

EK Septītās pamatprogrammas pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrāciju pasākumiem (2007.–2013.) uzaicinājums iesniegt projektu pieteikumus konkursam 2011. gada darba programmā “Cilvēki”

(2011/C 82/02)

Ar šo EK uzaicina iesniegt projektu pieteikumus EK Septītās pamatprogrammas pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrāciju pasākumiem (2007.–2013.) 2011. gada darba programmas “Cilvēki” konkursiem.

Aicinām iesniegt projektu pieteikumus turpmāk minētajiem konkursiem. Projektu iesniegšanas termiņi un budžets ir minēti konkursu uzaicinājumu tekstos, kas ir publicēti CORDIS tīmekļa vietnē.

Īpašā programma “Cilvēki”

Konkursa nosaukums	Konkursa kods
Individuālās Eiropas starpvalstu stipendijas	FP7-PEOPLE-2011-IEF
Starptautiskas stipendijas no ārvalstīm	FP7-PEOPLE-2011-IIF
Starptautiskas stipendijas uz ārvalstīm	FP7-PEOPLE-2011-IOF

Šis projektu konkurss attiecas uz 2011. gada darba programmu, kas pieņemta 2010. gada 14. decembrī ar Komisijas Lēmumu C(2010) 8947.

Informācija par projektu pieteikumu konkursu precīzu saturu, darba programmu un norādījumiem pieteicējiem, kā iesniegt projektu pieteikumus, ir pieejama CORDIS tīmekļa vietnē <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

EIROPAS PERSONĀLA ATLASES BIROJS (EPSO)

PAZIŅOJUMS PAR ATKLĀTIEM KONKURSIEM

(2011/C 82/03)

Eiropas Personāla atlasē birojs (EPSO) rīko atklātus konkursus:

EPSO/AD/206/11 – ADMINISTRATORI (AD 5)

un

EPSO/AD/207/11 – ADMINISTRATORI (AD 7)

šādās jomās:

1. Eiropas publiskā administrācija
2. Jurisprudence
3. Ekonomika
4. Revīzija
5. Finances
6. Statistika

Paziņojums par konkursiem ir publicēts *Oficiālā Vēstneša* C sērijā 82 A 2011. gada 16. martā.

Sīkāka informācija atrodama EPSO tīmekļa vietnē <http://eu-careers.eu>

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZniecības POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu termiņa beigām

(2011/C 82/04)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par gaidāmo termiņa beigšanos ⁽¹⁾, pēc kura netika iesniegts neviens pārskatīšanas pieprasījums, Komisija paziņo, ka drīz beigsies turpmāk minētā antidempinga pasākuma termiņš.

Tā kā šajā gadījumā to Savienības ražotāju skaits, kurus potenciāli varētu skart dempingi, ir ļoti liels un daudzi no tiem ir MVU, Komisija, lai, rodoties nepieciešamībai, atvieglotu ātru atbilstīgu rīcību, uzskatīja par lietderīgu vienu gadu novērot tādu Ķīnas Tautas Republikas un Vjetnamas izcelsmes apavu importu, kuriem ir ādas virsa, un tādu apavu importu, kuriem ir ādas virsa un kurus nosūta no Makao Īpašās pārvaldes apgabala.

Šo paziņojumu publicē saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 ⁽²⁾ par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētājas valstis	Pasākumi	Atsauce	Termiņš
Apavi ar ādas virsu	Ķīnas Tautas Republika Vjetnama	Antidempinga maksājums	Padomes īstenošanas Regula (ES) Nr. 1294/2009 (OV L 352, 30.12.2009., 1. lpp.), ko ar Regulu (EK) Nr. 388/2008 (OV L 117, 1.5.2008., 1. lpp.) attiecina arī uz importu no Makao īpašās pārvaldes apgabala neatkarīgi no tā, vai ražojumiem deklarēta Makao īpašās pārvaldes apgabala izcelsme.	31.3.2011. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Jānorāda, ka Paziņojumā par gaidāmajām termiņa beigām minētais termiņš jālasa "31.3.2011."

⁽¹⁾ OV C 345, 18.12.2010., 12. lpp.

⁽²⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6068 – ENI/AcegasAps/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 82/05)

1. Komisija 2011. gada 8. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmumi ENI SpA ("ENI", Itālija) un AcegasAps SpA ("AcegasAps", Itālija) minētās Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār uzņēmējdarbības struktūru Isontina Reti Integrate e Servizi SpA ("Target", Itālija), kas darbojas gāzes un elektroenerģijas izplatīšanas un mazumtirdzniecības nozarē, iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - ENI: Grupa ENI ar vairāku meitasuzņēmumu starpniecību darbojas naftas, dabasgāzes, elektroenerģijas, naftas ķīmijas, finanšu, inženierijas un pakalpojumu nozarēs globālā mērogā,
 - AcegasAps: ūdens resursu, elektroenerģijas un gāzes apsaimniekošana un sadale, atkritumu savākšana un apsaimniekošana un galvenie pašvaldību pakalpojumi galvenokārt pilsētu Trieste un Padova teritorijās,
 - la Target: gāzes un elektroenerģijas izplatīšana un mazumtirdzniecība dažos apgabalos Gorīcijas provinces teritorijā.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6068 – ENI/AcegasAps/JV uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5928 – Sea-Invest/EDF/OTCM)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2011/C 82/06)

1. Komisija 2011. gada 10. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *EDF Trading Logistics* (“EDFT-L”, Francija), kas pieder *Groupe EDF* (“EDF”, Francija), un *Sea-Invest MONTAIR* (“SIM”, Francija), kas pieder *Groupe Sea-Invest* (“Sea-Invest”, Beļģija), Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār *Opérateur du Terminal Charbonnier de Montoir* (“OTCM”, Francija), iegādājoties akcijas jaunizveidotā kopuzņēmumā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- EDF: elektroenerģijas ražošana un vairumtirdzniecība, elektroenerģijas pārvade, sadale un mazumtirdzniecība,
- EDFT-L: neiesaiņotu sausu produktu un degvielas loģistikas pakalpojumi,
- Sea-Invest: kravu pārkraušanas pakalpojumi, sauszemes un jūras transports, loģistika,
- SIM: kravu pārkraušanas pakalpojumi Luāras grīvā,
- OTCM: *Montoir-de-Bretagne* ogļu termināļa, kas atrodas *Grand Port Maritime de Nantes Saint-Nazaire*, ekspluatācija.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5928 – *Sea-Invest/EDF/OTCM* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienošanās regula”).

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2011/C 82/07)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

GROZĪJUMU PIETEIKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

GROZĪJUMU PIETEIKUMS SASKAŅĀ AR 9. PANTU

“VITELLONE BIANCO DELL’APPENNINO CENTRALE”

EK Nr.: IT-PGI-0117-1552-26.10.2009

AĢIN (X) ACVN ()

1. Produkta specifikācijas nodaļa, kurā izdarīti grozījumi:

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķēšana
- Valstu prasības
- Citur (precizēt)

2. Grozījuma(-u) veids:

- Grozījumi vienotajā dokumentā vai kopsavilkuma lapā
- Grozījumi reģistrētu ACVN vai AĢIN specifikācijā, ja nav publicēts ne vienots dokuments, ne kopsavilkums

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

- Grozījumi specifikācijā, ja publicētajā vienotajā dokumentā (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 3. punkts) nav jāizdara grozījumi
- Pagaidu grozījumi specifikācijā, kas saistīti ar valsts iestāžu noteikto obligāto sanitāro vai fitosanitāro pasākumu ievērošanu (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 4. punkts)

3. **Grozījums(-i):**

3.1. *Produkta apraksts:*

Ir radusies nepieciešamība pārskatīt noteikumus, saskaņā ar kuriem pārbauda piederību kādai no šādām trim šķirnēm: *Chianina*, *Marchigiana*, *Romagnola*, kuras ir minētas vienotā dokumenta 3.2. apakšpunktā, jo patlaban spēkā esošie atsauces noteikumi par liellopu identificēšanu un reģistrāciju paredz, ka šiem mērķiem izmanto tikai Valsts liellopu reģistra (*Anagrafe Bovina Nazionale*) identifikācijas zīmes. Šis reģistrs ir izveidots saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1760/2000, kas stājās spēkā pēc tam, kad ar 1998. gada 20. janvāra Regulu (EK) Nr. 134/98 tika reģistrēts AĢIN "Vitellone bianco dell'Appennino centrale".

Vienotā dokumenta 3.2. apakšpunktā ir izlabota tikai nokrāsas (*H*) vērtība, pēc kuras nosaka krāsas rādītāju, jo atklājās, ka ražošanas specifikācijā un kopsavilkumā ir pieļauta iespiedkļūda, kuras dēļ ir nepareizi ielikts komats – "2,5" vietā jābūt "25" un "4,5" vietā jābūt "45". Specifikācijā iekļautā norāde nepārprotami liecina, ka ir pieļauta būtiska kļūda, jo *H* nokrāsas rādītāja minimālā vērtība var būt 15, bet maksimālā – 60, tātad šie rādītāji nekādā gadījumā nevar būt ne 2,5, ne arī 4,5. "Vitellone bianco dell'Appennino centrale" gaļas kvalitātes rādītāji nav mainīti.

3.2. *Ģeogrāfiskais apgabals – apgabala paplašināšana:*

Lūgums paplašināt AĢIN "Vitellone bianco dell'Appennino centrale" ražošanas noteikto apgabalu attiecas uz visu *Pistoia* provinces teritoriju, kā arī uz atsevišķām pašvaldībām *Roma*, *Latina* un *Caserta* provincē.

Jo īpaši šāda lūguma pamatā ir nepieciešamība iekļaut ražošanas apgabalus, kuros pastāv vēsturiska tradīcija audzēt *Chianina*, *Marchigiana* un *Romagnola* šķirnes govus, no kurām iegūst AĢIN "Vitellone bianco dell'Appennino centrale". To, ka paplašināšanas lūgumā iekļautajos apgabalos pastāv vēsturiska lopkopības tradīcija, apliecina provinces lauksaimniecības inspekciju (*Ispettorati Provinciali all'Agricoltura*) publikācijas, kuras iepriekš bija Lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrijas sastāvā ietilpstošas struktūrvienības, kā arī profilakses veikšanas veterinārie sertifikāti, semināru un konferenču atskaites, kurās ir informācijas izraksti par *Chianina*, *Marchigiana* un *Romagnola* šķirnes lopu skaitu 1950., 1960. un 1970. gadā *Pistoia* provinces teritorijā un *Roma*, *Latina* un *Caserta* pašvaldību teritorijas kalnainajos un pakalni apvidos.

Ģeogrāfiskā apgabala paplašināšanas lūgumā iekļautajos apgabalos ir tādas pašas augsnes un klimata īpatnības kā pašreizējam ražošanas apgabalam, kā arī tādas pašas ganību platības un lopkopības paņēmieni, kurus izmanto "Vitellone bianco dell'Appennino centrale" ražošanai.

AĢIN "Vitellone bianco dell'Appennino centrale" gaļas ražošanas ģeogrāfiskais apgabals ir izvietots gar Apenīnu kalnu grēdu Itālijas centrālajā daļā, un šim apgabalam ir raksturīga ļoti noteikta ekosistēma klimata, temperatūras svārstību un kopējā nokrišņu daudzuma ziņā: apgabalam ir raksturīgi Apenīnu un Vidusjūras klimata vides apstākļi, gada vidējais nokrišņu daudzums ir apmēram 1 200 mm (atsevišķos gados nokrišņu daudzums var sasniegt 2 000 mm), gada vidējā temperatūra ir no 0 °C ziemā līdz 24 °C vasarā, zemākā temperatūra var sasniegt – 10 °C, bet augstākā var pārsniegt 30 °C.

Šā apgabala videi tradicionāli ir raksturīgi pakalni un kalni, kas zemākā augstumā pārsvarā ir apauguši ar mežiem, aiz kuriem pie Apenīnu ūdensšķirtnes atrodas ganību platības, kur vidēja lieluma zemesgabali ir paredzēti izmantošanai dažādām vajadzībām (kultūraugu audzēšanai, meža un ganību platības). AĢIN "Vitellone bianco dell'Appennino centrale" ražošanai izmantojamo šķirņu *Chianina*, *Marchigiana* un *Romagnola* liellopu audzēšanai gan iepriekš noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā, gan visos apgabalos, kas ir iekļauti paplašināšanas lūgumā, ir ļoti līdzīgas īpatnības, kuras ir saistītas ar šā nodarbošanās

veida vēsturiskajām īpatnībām un kultūru. Tāpat arī šiem apgabaliem jo īpaši ir raksturīgs ļoti mazs ganāmpulka blīvums – vidēji 25 liellopi vienā lauku saimniecībā, kā arī ekstensivitātes iezīmes, kas saistītas ar pakalnu un kalnu maznozīmīgāko platību izmantošanu lopkopībai.

Dažu provinču jaunie nosaukumi

Tika grozīti tikai turpmāk minēto provinču nosaukumi, lai ņemtu vērā jauno valsts tiesību aktu prasības: *Forlì* tagad ir pārdēvēta par *Forlì-Cesena*, bet *Pesaro* – par *Pesaro-Urbino*.

Fermo province, kas bija daļa no noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā ietilpstošās *Ascoli-Piceno* provinces, saskaņā ar 2004. gada 11. jūnija likumu ir kļuvusi par atsevišķu provinci. Šī province reāli pastāv kopš 2009. gada 7. jūnija.

3.3. *Izcelsmes apliecinājums:*

Tika grozīts spēkā esošās specifikācijas 7. pants, kurā nebija paredzēta nekāda norāde par izcelsmes apliecinājumu un nebija norādīta kontroles struktūrvienība.

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. pantu un Regulas (EK) Nr. 1898/2006 6. pantu tika iekļauti nosacījumi attiecībā uz izcelsmes apliecinājumu saistībā ar visiem ražošanas posmiem un visiem produkta ražošanā iesaistītajiem uzņēmējiem.

3.4. *Ražošanas metode:*

Ar dzimšanu saistīta prasība

Vienotā dokumenta 3.5. apakšpunktā tika iekļauta prasība, ka dzīvniekam ir jābūt dzimušam ražošanas ģeogrāfiskajā apgabalā.

“Vitellone bianco dell'Appennino centrale” ražošanai paredzētajām šķirnēm ir raksturīgs pietiekami ilgs barošanas ar govju pienu periods – līdz 6–7 mēnešu vecumam, jo īpaši tāpēc, ka teļi dzimst ganībās un paliek pie mātes līdz iepriekš minētam vecumam sasniegšanai.

Tāpēc, ja teļš ir dzimis ārpus ražošanas apgabala, tas nozīmē pārāk priekšlaicīgu atšķiršanu, kas ļoti nelabvēlīgi ietekmē teļu labturību, ražīgumu un gatavās produkcijas īpašības.

Tika nodrošināta lielāka saskaņotība, nosakot, ka ražošana un kaušana notiek ģeogrāfiskajā apgabalā, savukārt pārstrāde, iepakošana un pārdošana var notikt ārpus šā apgabala, taču jebkurā gadījumā tā ir pakļauta kontrolei.

Tāpat arī tika precizēts, ka audzēšanai jānotiek ražošanas apgabalā (pat ja šāda prasība jau pastāv).

Dzīvnieku ikdienas vajadzību nodrošināšanai nepieciešamie minimālie resursi

Vienotā dokumenta 3.4. apakšpunktā tika norādīta atšķirība starp minimālo barības vienību (UF) tēviņiem un mātītēm: mātītēm šis minimālais daudzums ir mazāks, jo mātītēm ir atšķirīgs nobarošanas un augšanas potenciāls, un tāpēc tām salīdzinājumā ar tēviņiem ir mazākas uzturvielu enerģētiskās vajadzības.

Barošanas ierobežojumi

Vienotā dokumenta 3.4. apakšpunktā tika iekļauti stingrāki ierobežojumi attiecībā uz liellopu barošanu, lai nepieļautu pārstrādes rūpniecības blakusproduktu izmantošanu. Tagad šis aizliegums attiecas uz visiem audzēšanas posmiem, nevis tikai uz četriem mēnešiem pirms nokaušanas.

Kaušana

Tāpat arī vienotā dokumenta 3.4. apakšpunkts papildināts ar norādījumu, ka kautuvē dzīvnieki ir nekavējoties jānogādā uz kaušanas vietu vai arī jāievieto atsevišķos nodalījumos saskaņā ar dzīvnieku labturības noteikumiem. Šāda norādījuma nepieciešamības pamatā ir stresa faktori pārvadāšanas,

gaidīšanas pirms kaušanas, dzīvnieku iekraušanas kravas automobiļos un to izkraušanas laikā, kas nereti rada gatavā produkta kvalitātes pasliktināšanos gaļas krāsas un garšas, pusliemeņu nogatavināšanas, atūdeņošanās utt. ziņā.

Šo apsvērumu dēļ ir nepieciešams, cik vien iespējams, samazināt šādu faktoru ietekmi, nosakot, ka kaušanai jānotiek atbilstošās kautuvēs, kuras ir pakļautas kontrolei un atrodas ražošanas apgabalā. Turklāt kautuvēs ir jāierīko piemērotas vietas dzīvnieku izvietošanai pirms kaušanas, kuras ir atbilstoši labiekārtotas un pietiekami lielas, lai dzīvniekus varētu izolēt atsevišķos nodalījumos un/vai nošķirt, kā arī, cik vien iespējams, novērst faktorus, kuri izraisa dzīvniekiem psihofizioloģisko stresu.

Aizliegums noņemt liemeņa iekšējo un ārējo speķa slāni

Vienotā dokumenta 3.5. apakšpunktā tika iekļauts aizliegums pilnībā noņemt liemeņa iekšējo un ārējo speķa slāni, lai nodrošinātu pilnīgu nogatavināšanu un aizsargātu gaļu pret oksidēšanās ietekmi nogatavināšanas laikā. Patiesībā "Vitellone bianco dell'Appennino centrale" gaļai ir mazs iekšējā speķa saturs, tādēļ ir vajadzīgs ievērot atbilstošu nogatavināšanas periodu, lai gaļa būtu, cik vien iespējams, maiga.

Šajā periodā, kamēr gaļa atrodas aukstās kamerās, tai ir jābūt aizsargātai ar ārējā speķa slāni, kas nepieļauj oksidēšanos un atklāto gaļas daļu nobrūnēšanu.

Turklāt tauku slāņa saglabāšana uz pusliemeņa, kuru pēc tam pārstrādes laikā notīra iepakojuma vai tiešās pārdošanas nolūkā, nepieļauj baktēriju savairošanos, tādējādi nodrošinot pareizu apstrādes un iepakojuma norisi, jo īpaši iesaiņojot vakuumpakojumā vai iepakojumā ar modificētu atmosfēru.

Minimālais nogatavināšanas ilgums

Nogatavināšana nozīmē atpūtināšanas periodu, kas ir nepieciešams, lai gaļa kļūtu maiga un garda – tie ir svarīgi faktori, kas nosaka gaļas kvalitāti. Lai fermentācijas procesu laikā nodrošinātu olbaltumvielu denaturēšanos un tādējādi panāktu produkta kvalitātes optimizāciju, ir jānosaka piemērots nogatavināšanas periods. Nogatavināšanas ilgumu nosaka atkarībā no gaļas izcirtumu veida.

Šo apsvērumu dēļ vienotā dokumenta 3.5. apakšpunktā bija nepieciešams norādīt atšķirību starp nogatavināšanas laiku tēviņu liemeņu priekšējai daļai (vismaz četras dienas) un pakalējai daļai (desmit dienas).

3.5. Marķēšana:

Etiķetē papildus norādāmā informācija

Vienotā dokumenta 3.7. apakšpunktā "zīme" ("marchio") tika aizstāta ar "marķējumu" ("contrassegno"), lai precizāk oficiāli nošķirtu produkta raksturojuma un izsekojamības funkciju, izmantojot identificēšanai neizdzēšamu zīmogu uz liemeņa un "zīmi", kurai var būt arī komerciāla nozīme.

Tādēļ "zīme" tika aizstāta ar "marķējumu".

Vienotā dokumenta 3.7. apakšpunktā tika noteikts, ka kontroles struktūrvienība attiecībā uz visiem dzīvniekiem apkopo un reģistrē datus datorizētā datnē ar nosaukumu "kontroles dokuments". Kontroles dokuments ir datorizēts dokuments, uz kuru ir jāatsaucas, lai pārbaudītu atbilstības nosacījumu ievērošanu, un to arhivē tikai datorizētā veidā. Pēc kontroles dokumenta reģistrēšanas atbildīgais eksperts uzliek iepriekš minēto marķējumu.

Kontroles dokumentā jābūt norādītiem turpmāk minētajiem datiem, kas ļauj pārbaudīt atbilstības nosacījumus un kontrolēt šo nosacījumu ievērošanu: dzīvnieka identifikācijas numurs (birka), lauku saimniecība, kurā dzīvnieks ir piedzimis, lauku saimniecības, kurā dzīvnieks ir izaudzēts un/vai nobarots, dzīvnieka pārvietošana, dzimšanas datums, dzimums, kaušanas datums un kārtas numurs,

dzīvnieka kategorija, liemeņa un gaļas gabala svars, miesas uzbūve un speķa saturs liemenī pēc EK klasifikācijas, kautuves nosaukums un juridiskā adrese, gaļas sadales ceha nosaukums un juridiskā adrese, norāde par pieņemtā produkta tipu (liemenis, pusliemenis, sestā daļa, ceturtā daļa, atsevišķi gabali vai jaukti gabali), saņēmēja nosaukums un juridiskā adrese (gaļas pārstrādes uzņēmums, gaļas sadales cehs, tirgotājs), par sertificēšanu atbildīgā eksperta vārds.

Tāpat arī ir iespējams izveidot sistēmu, kura neatkarīgas trešās iestādes tiešā kontrolē garantē patērētājam pilnīgu izsekojamību, sākot ar dzimšanas vietu un beidzot ar pēdējo gaļas pārstrādes posmu, pilnībā ievērojot Kopienas noteikumus attiecībā uz etiķetē norādāmo obligāto informāciju un fakultatīvo papildinformāciju.

Realizācijas mērķiem atzītas pārstrādes un iepakojšanas sistēmas. Etiķetē papildus norādāmā informācija

Tirgus un izplatīšanas sistēmu attīstības dēļ ir radusies nepieciešamība sakārtot un reglamentēt gaļas pārstrādes sistēmas, izņemot gaļas sadali tradicionālajās lopkautuvēs. Patiesībā AĢIN gaļu var realizēt iepriekš sagrieztos gabalos saskaņā ar vienotā dokumenta 3.7. apakšpunktā minētajiem noteikumiem ar nosacījumu, ka produkta iepakojšana ir notikusi kontrolētos sadales cehos, kuros ir nodrošināta aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norādes logotipa pievienošana katrai iepakotajai vienībai.

Lai garantētu patērētājam maksimālu pārredzamību un atbilstošu informāciju, tika uzskatīts par nepieciešamu norādīt izsekojamības etiķetē noteiktus datus un norādes, kuras ir vajadzīgas, lai sniegtu patērētājam garantijas par AĢIN produktu "Vitellone bianco dell'Appennino centrale" papildus Regulā (EK) Nr. 1760/2000 paredzētajām obligātajām izsekojamības norādēm.

Tāpēc vienotā dokumenta 3.7. apakšpunktā tika noteikts, ka etiķetē papildus spēkā esošajā regulā paredzētajiem obligātajiem datiem ir jānorāda arī šāda informācija: atsauces numurs vai kods izsekojamības nodrošināšanai, nosaukums "Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale" un/vai logotips, uzraksts "Aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" ("Indicazione Geografica Protetta") un/vai spēkā esošajos Kopienas tiesību aktos paredzētais Kopienas logotips. Var norādīt arī saīsinājumu "AĢIN" ("IGP") un dzīvnieka šķirni.

Šis grozījums tika ierosināts nolūkā garantēt patērētājam pilnīgu izsekojamību, sākot ar lauku saimniecību, kurā dzīvnieks ir dzimis, un beidzot ar pēdējo gaļas pārstrādes posmu.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

"VITELLONE BIANCO DELL'APPENNINO CENTRALE"

EK Nr.: IT-PGI-0117-1552-26.10.2009

AĢIN (X) ACVN ()

1. **Nosaukums:**

"Vitellone bianco dell'Appennino centrale"

2. **Dalībvalsts vai trešā valsts:**

Itālija

3. **Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:**

3.1. *Produkta veids:*

1.1. grupa. Svaiga gaļa (un subprodukti)

3.2. *Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):*

AĢIN "Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale" gaļu ražo no *Chianina*, *Marchigiana* un *Romagnola* tīršķirnes sieviešu un vīriešu kārtas liellopiem, kuru vecums ir no 12 līdz 24 mēnešiem un kuri ir dzimuši un audzēti noteiktajā ražošanas ģeogrāfiskajā apgabalā.

Liellopiem jābūt audzētiem izraudzītās lopkopības saimniecībās, un tie ir regulāri jāieraksta Valsts ciltsgrāmatās jaunlopu daļā šķirnes tīrības sertificēšanas nolūkā, jo ģenētiskais faktors ir svarīgs gaļas fizikālo un organoleptisko īpašību noteikšanai.

Krāsa atklātajās liemeņa griezumam vietās nedrīkst būt ar neatbilstošu nokrāsu (purpura krāsa vai tumša nokrāsa). Redzamā speķa krāsa nedrīkst būt pelnu dzeltena un cīpslas nedrīkst būt koši dzeltenā krāsā.

“Vitellone Bianco dell’Appennino Centrale” gaļas vidējie kvalitātes rādītāji ir šādi:

— pH	no 5,2 līdz 5,8,
— ar ēteri ekstrahējamās vielas (neapstrādātam produktam)	mazāk par 3 %,
— pelni (neapstrādātam produktam)	mazāk par 2 %,
— olbaltumvielas (neapstrādātam produktam)	vairāk par 20 %,
— holesterīns	mazāk par 50 mg/100 g,
— nepiesātināto/piesātināto taukskābju attiecība	lielāka par 1,0,
— sarukums aukstumā	mazāks par 3 %,
— sarukums gatavošanas laikā	mazāks par 35 %,
— stingrības pakāpe (svaiga gaļa)	mazāk par 3,5 kg/cm ² ,
— stingrības pakāpe (termiski apstrādāta gaļa)	mazāk par 2,5 kg/cm ² ,
— krāsa (2 667 K dienas gaismā):	
— L lielāka par 30,	
— C lielāka par 20,	
— H no 25 līdz 45.	

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):

—

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):

Apenīnu “bianca” šķirnes teļi barojas dabiski ar govju pienu līdz atšķiršanai. Pēc tam barības bāzi veido zālaugi un/vai lopbarība, kuru iegūst dabiskajās vai kultivētajās pļavās vai no norādītajam ģeogrāfiskajam apgabalam raksturīgajiem zālaugiem. Tāpat arī ir atļauts izmantot dzīvnieku barošanai vienkāršo vai kombinēto koncentrātu un pievienot barībai minerālvielu un vitamīnu piedevas.

Barības devu aprēķina tādā veidā, lai garantētu palielinātu vai vidēji lielu uzturvērtību, maksimālā deva tēviņiem ir 0,8 barības vienības/kg no sausas masas un mātītēm – 0,7 barības vienības/kg no sausas masas.

Ir aizliegts barot liellopus ar pārstrādes rūpniecības blakusproduktiem.

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:

Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā, ietver dzimšanu, audzēšanu, tostarp barošanu līdz atšķiršanai no govju un nobarošanu līdz pat nokaušanai.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:

—

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

“Vitellone Bianco dell’Appennino Centrale” gaļu realizē ar īpašu marķējumu, kurā ir norāde “Vitellone bianco dell’Appennino centrale IGP”.

Marķēšanu veic kautuvē par kontroli atbildīgā struktūrvienība.

Papildus nosaukumam "Vitellone bianco dell'Appennino centrale" un/vai logotipam etiķetē norāda šādu informāciju: atsaucies numuru vai izsekošanas kodu, uzrakstu "Aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" un/vai spēkā esošajos Kopienas tiesību aktos paredzēto Kopienas logotipu. Var norādīt arī saīsinājumu "AĢIN" un dzīvnieka šķirni. Etiķetē var norādīt arī citu informāciju, kura ir paredzēta kontroles dokumentā, proti, datorizētā dokumentā, kas ir nepieciešams atbilstības nosacījumu pārbaudei un kas ietver šādas ziņas: dzīvnieka identifikācijas numurs (birka), lauku saimniecība, kurā dzīvnieks ir piedzimis, lauku saimniecības, kurās dzīvnieks ir izaudzēts un/vai nobarots, dzīvnieka pārvietošana, dzimšanas datums, dzimums, kaušanas datums un kārtas numurs, dzīvnieka kategorija, liemeņa un gaļas gabala svars, miesas uzbūve un speķa saturs liemenī pēc EK klasifikācijas, kautuves nosaukums un juridiskā adrese, gaļas sadales ceļa nosaukums un juridiskā adrese, norāde par pieņemtā produkta tipu (liemenis, pusliemenis, sestā daļa, ceturrtā daļa, atsevišķi gabali vai jaukti gabali), saņēmēja nosaukums un juridiskā adrese (gaļas pārstrādes uzņēmums, sadales ceļš, tirgotājs), par sertificēšanu atbildīgā eksperta vārds.

Sagrieztu svaigu vai ātri sasaldētu gaļu iepriekš safasē vai iepakojumā vai iepakojumā ar modificētu atmosfēru. To var laist tirdzniecībā tikai noslēgtā iepakojumā, kuram ir pievienota etiķete. Iepakojumu var veikt tikai kompetentas iestādes apstiprinātās un kontrolētos sadales ceļos.

4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

"Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale" gaļas ražošanas ģeogrāfisko apgabalu veido to provinču un pašvaldību teritorijas, kuras atrodas blakus Apenīnu kalnu grēdai Itālijas centrālajā daļā.

Proti, ģeogrāfisko apgabalu šobrīd veido šādas provinces: *Bologna, Ravenna, Forlì-Cesena, Rimini, Ancône, Ascoli Piceno, Fermo, Macerata, Pesaro-Urbino, Teramo, Pescara, Chieti, L'Aquila, Campobasso, Isernia, Bénévent, Avellino, Frosinone, Rieti, Viterbo, Terni, Pérouse, Grosseto, Sienna, Arezzo, Florence, Prato, Livourne, Pise, Pistoia, Rome* (tikai šādas pašvaldības: *Arcinazzo Romano, Camerata Nuova, Cervara di Roma, Jenne, Mazzano Romano, Ponzano Romano, Sant'Oreste, Subiaco, Vallepietra, Vallinfrèda un Vivaro Romano*), *Latina* (tikai šādas pašvaldības: *Campodimele, Castelforte, Fondi, Formia, Itri, Lenola, Minturno, Monte San Biagio, Prossedi, Roccasecca dei Volsci, Santi Cosma e Damiano, Sonnino, Spigno Saturnia*) un *Caserte* (tikai šādas pašvaldības: *Ailano, Alife, Alvignano, Baia e Latina, Bellona, Caianello, Caiazzo, Calvi Risorta, Camigliano, Capriati a Volturno, Castel Campagnano, Castel di Sasso, Castello del Matese, Ciorlano, Conca della Campania, Dragoni, Fontegreca, Formicola, Francolise, Gallo Matese, Galluccio, Giano Vetusto, Gioia de Sannitica, Letino, Liberi, Marzano Appio, Mignano Monte Lungo, Pastorano, Piana di Monte Verna, Piedimonte Matese, Pietramelara, Pietravairano, Pignataro Maggiore, Pontelatone, Prata Sannita, Pratella, Presenzano, Raviscanina, Riardo, Rocca Evandro, Roccaromana, Rocchetta e Croce, Ruviano, San Gregorio Matese, San Pietro Infine, San Potito Sannitico, Sant'Angelo d'Alife, Sparanise, Teano, Tora e de Picilli, Vairano Patenora, Valle Agricola un Vitulazio*).

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Apenīnu apvidum ir raksturīga ļoti īpaša ekosistēma klimata, temperatūras svārstību un kopējā nokrišņu daudzuma ziņā. Šie vides apstākļi, kuri ir saistīti ar augšņu morfoloģiju un īpašo stāvokli, ietekmē daudzveidīgas un ļoti raksturīgas ganību floras attīstību. Konkrētas pļavu īpašības ir saistītas ar to būtiskajām īpatnībām, piemēram, augu aromātiskajām sastāvdaļām un pigmentiem.

Šā apgabala videi tradicionāli ir raksturīgi pakalni un kalni, kas zemākā augstumā pārsvarā ir apauguši ar mežiem, aiz kuriem pie Apenīnu ūdensšķirtnes atrodas ganību platības, kur vidēja lieluma zemesgabali ir paredzēti izmantošanai dažādām vajadzībām: kultūraugu audzēšanai, meža un ganību platības.

Apgabalam ir raksturīgi Apenīnu un Vidusjūras klimata vides apstākļi, gada vidējais nokrišņu daudzums ir apmēram 1 200 mm (noteiktos gados nokrišņu daudzums var sasniegt 2 000 mm), gada vidējā temperatūra ir no 0 °C ziemā līdz 24 °C vasarā, zemākā temperatūra var sasniegt – 10 °C, bet augstākā var pārsniegt 30 °C.

5.2. Produkta specifika:

Olbaltumvielu saturs, nepiesātināto un piesātināto taukskābju attiecība ir svarīgi elementi, pēc kuriem vērtē "Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale" gaļas kvalitātes īpašības.

Iegūtajai gaļai, tostarp gaļai, kuru sadala tirdzniecības vietā, nav raksturīga ātra atklāto virsmu apbrūnēšana, kas ļauj ievērojami samazināt apstrādes atkritumu daudzumu.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AGIN):

Saikni starp noteikto ģeogrāfisko apgabalu un produktu veido ģenētiskā mantojuma, lopkopības metožu un vides klimata apvienojums.

Lopkopības sistēmas pamatā galvenokārt ir tradicionālās sistēmas, saskaņā ar kurām lopus kontrolēti nobaro kūti vai daļēji brīvībā. Audzēšanas un nobarošanas laikā lielākajā daļā gadījumu izmanto pašā lauku saimniecībā iegūtu barību. Lielākā daļa saimniecību strādā noslēgtā ciklā, nobarojot reproduktīvai govij steliņģi dzimušu teļu, līdz tas sasniedz kaušanas svaru.

Produkta būtiskās īpašības nosaka galvenokārt piederība pie vienas no trim vietējām gaļas liellopu šķirnēm, kuras gadsimtiem ilgi audzē noteiktajā teritorijā, ievērojot vienotu un tradicionālu ražošanas tehnoloģiju.

Gaļu dinamiski iespaido apkārtējās vides ietekme, kura padara to atšķirīgu ne tikai organoleptiskā, bet arī muskuļaudu, šķiedraudu un taukaudu masas ziņā. Tā kā dzīvnieki uzturas galvenokārt brīvā dabā, viņu bioloģiskais cikls ir cieši saistīts ar apkārtējo ģeogrāfisko vidi.

Atsauce uz specififikācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

Valdība ir uzsākusi Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 5. punktā noteikto procedūru, aizsargātās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes " Vitellone bianco dell'Appennino centrale" atzīšanas pieteikumu 2009. gada 15. jūlijā publicējot *Itālijas Republikas Oficiālā Vēstneša (Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana)* 162. numurā.

Ar pilnu ražošanas specififikācijas tekstu var iepazīties šādā tīmekļa vietnē:

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

vai

tieši atverot ministrijas tīmekļa vietnes mājas lapu (<http://www.politicheagricole.it>) un tad uzklikšķinot uz "Prodotti di Qualità" (ekrāna kreisajā pusē) un, visbeidzot, uz "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]".

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

